

N.B. : this provisional program is only for the purpose of general information. It will not be updated before the opening of the congress. All registered participants will receive the final and complete program from the registration desk at the beginning of the congress.

Association Internationale de Papyrologues

## 26<sup>TH</sup> INTERNATIONAL CONGRESS OF PAPYROLOGY

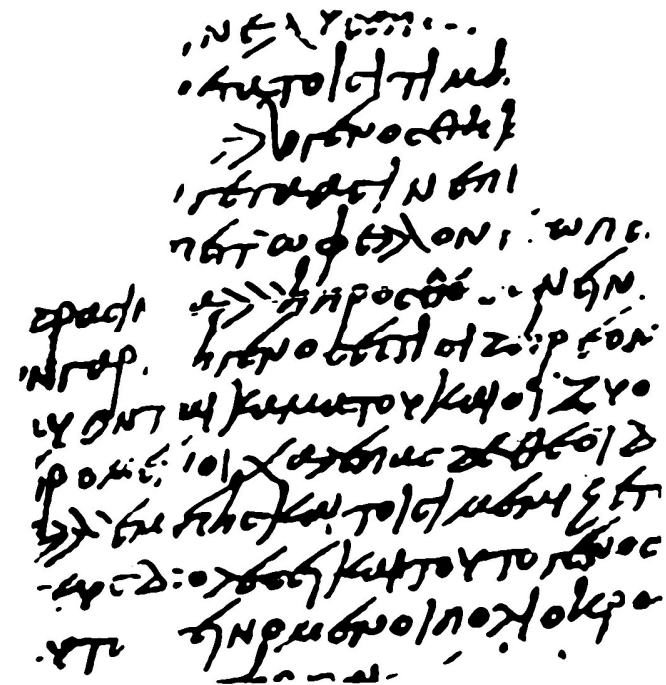
AUGUST 16 – 21, 2010  
UNIVERSITY OF GENEVA

PROVISIONAL PROGRAM

Contact :

[www.papyrocongress2010.unige.ch](http://www.papyrocongress2010.unige.ch)

[papyrocongress2010@unige.ch](mailto:papyrocongress2010@unige.ch)



Handwritten text in a cursive script, likely Greek or Latin, on a papyrus scroll fragment. The text is arranged in several lines and includes various characters and symbols, some of which are difficult to decipher due to the cursive style and the fragmentary nature of the document.



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

## Acknowledgements

The organizers of the 26th International Congress of Papyrology gratefully acknowledge the financial help of :

- Société Académique de Genève
- Académie Suisse des Sciences Humaines
- Commission Administrative de l'Université de Genève
- République et Canton de Genève
- Ville de Genève
- Fondation Max Van Berchem
- Faculté des Lettres de l'Université de Genève
- Association Internationale de Papyrologues

We also extend our warmest thanks to the Musée d'art et d'histoire, the Geneva Library and the Geneva Tourism Office.

## Organisation

- Paul Schubert
- Valéry Berlincourt
- Manuela Wullschlegler

## Honour Committee

- His Excellency the Consul General of Egypt Mr. Hossam Moharam
- Her Excellency the Consul General of Greece Ms. Teresa Angelatou – Diamessis
- Prof. Jean-Dominique Vassalli (Rector of the University of Geneva)
- Prof. André Hurst (Former Rector of the University of Geneva)
- Prof. Pierre Buri (President of the Société Académique de Genève)
- Dr. Barbara Roth (Keeper of Manuscripts at the Geneva Library)
- Prof. Jean-Jacques Aubert (Member of the Swiss Academy of Humanities)
- Prof. Eric Wehrli (Dean of the Faculty of Arts)

## Student staff

- Sophia Casieri
- Carmela Crippa
- Alina Felix

## Scientific Committee

- Prof. Lorenz Baumer
- Prof. Philippe Borgeaud
- Prof. Antoine Cavigneaux
- Prof. Philippe Collombert
- Prof. Charles Genequand
- Prof. Andreas Kaplony
- Prof. Damien Nelis
- Prof. Enrico Norelli
- Prof. Pierre Sánchez
- Prof. Paul Schubert

- Anaïs Marchiando
- Vanessa Monteventi
- Séverine Nasel



## Rules of the games for all speakers

Those who have even a limited experience of congresses know that speakers sometimes find it difficult to stick to the schedule : after all, what we have to convey to the audience is invariably of the utmost importance, and it often takes more time than the paltry 20 minutes that we have at our disposal ! Nevertheless, if you look at it from another point of view, keeping to the schedule is a sign of respect towards the audience, and also towards the speakers who will be following you.

Remember also that this congress is taking place in Switzerland, where trains most often leave at the precise minute found on the timetable (and sometimes arrive on time as well). We have built the program in blocks that all last 30 minutes : 20 minutes for papers + 5 minutes for discussion + 5 minutes to allow participants to change rooms.

We would therefore like to remind every speaker of the following points :

- Papers should last **no longer than 20 (twenty) minutes** ; for **short papers, 10 (ten) minutes**.
- Chairs in every session will be provided with three coloured sheets of paper :

- o the first one is **blue**, and the chair will put it down on the table after **18 minutes**, thus signalling that the speaker has **2 minutes left to conclude** her/his paper ;
- o the second paper is **yellow** and will appear after **20 minutes**, meaning that it is **time for discussion**, and that any speaker who talks longer than the allotted 20 minutes is wasting away her/his time for discussion ;
- o the third paper is **red** (remember football) and will be displayed after **25 minutes**, sending the signal that the speaker **must leave the floor** so as to allow participants to change rooms.

The same applies *mutatis mutandis* for short papers. Apart from the timing of papers, speakers are reminded that they will be addressing an audience made of people whose first language is not necessarily that of the speaker. So remember to be articulate, not too fast, and to look at your audience while you are talking. If the limited amount of time forces you to gallop through your paper, no one will understand you. Make sure that you do not have too much to say in the first place.

## Monday August 16th, afternoon

Room	R 080	R 280	R 060	R 070
Session	<b>PAPYROLOGISTS IN THE FIELD</b>	<b>LITERARY PAPYRI I</b>	<b>ADMINISTRATION OF ROMAN EGYPT</b>	<b>PAGAN RELIGION IN EGYPT</b>
Chair	Jaakko Frösén	Guido Bastianini	Rudolf Haensch	Dorothy Thompson
14:00 ▼ 14:25	<b>Alain Martin</b> Quatre jours au Fayoum	<b>John Whitehorne</b> « Archilochus' » Telephus	<b>Thomas Kruse</b> Rolle und Funktion des administrativen Hilfspersonals in der enchorischen Verwaltung des kaiserzeitlichen Ägyptens	<b>Carmen Messerer</b> La situation des prêtres en Égypte romaine entre le I <sup>er</sup> et le III <sup>e</sup> s. ap. J.-C.
14:00 ▼ 14:55	<b>Hélène Cuvigny</b> From Mons Claudianus to Xeron Palagos (1987-2010), or papyrology vs. archaeology	<b>Marco Perale</b> Nuove letture e proposte interpretative in P.Köln VI 242	<b>Andrea Jördens</b> Reparaturen in arsinoitischen Gauarchiven	<b>Océane Henri</b> Un exemple de l' <i>interpretatio graeca</i> : l'évolution du culte d'Apollon en Égypte ptolémaïque et romaine
15:00 ▼ 15:25	<b>Tomasz Derda</b> Deir el-Naqlun : papyri in archaeological context	<b>Dirk Obbink</b> A new fragment of Exekiel's <i>Exagoge</i> from Oxyrhynchus	<b>Simona Russo</b> P.Tebt. II 476 : ancora una petizione	<b>Gwen Jennes</b> Theophoric names and religion in Graeco-Roman Egypt

15:30 – 16:00 : coffee break

## Monday August 16th, afternoon

Room	R 080	R 280	R 060	R 070
Session	<b>PAPYROLOGISTS IN THE FIELD</b>	<b>LITERARY PAPYRI I</b>	<b>ADMINISTRATION OF ROMAN EGYPT</b>	<b>PAGAN RELIGION IN EGYPT</b>
Chair	Jaakko Frösén	Franco Montanari	Jocelyne Nelis Clément	Chrysi Kotsifou
16:00 ▼ 16:25	<b>Cornelia Römer</b> The Fayum Survey Project. The Themistou Meris 1999-2006	<b>Ioanna Karamanou</b> Allocating fr. 46a K. within the plot of Euripides' <i>Alexandros</i> : a re-examination of <i>P.Stras.</i> inv. 2342,1 with new readings and textual notes	<b>Christina M. Kreinecker</b> « We Ask You to Send... » – A remark on summonses and their (possible) reasons	<b>Raquel Martin</b> Reading the drawings in the Greek Magical Papyri
16:30 ▼ 16:55		<b>Kathleen McNamee</b> Ancient commentary on Euripides for <i>Commentaria et Lexica Graeca in Papyris Reperta</i> (CLGP)	<b>Richard Burchfield</b> The scribe of the <i>pagus</i>	<b>Magali de Haro Sánchez</b> Texte et contexte des papyrus iatromagiques grecs : recherches sur les conditions matérielles de réalisation des formulaires et des amulettes
17:00 ▼ 17:30		<b>Marco-Antonio Santamaría</b> Etymologizing the names of the gods in the Derveni papyrus and in Euripides' <i>Bacchae</i>	<b>Mohamed Solieman</b> <i>Tesserarius</i> and <i>quadrarius</i> . Village officials in fourth century Egypt	

## Tuesday August 17th, morning

Room	MR 080	MR 280	MR 060	MR 070
Session	<b>ANTHROPOLOGY, ONOMASTICS AND LINGUISTICS I</b>	<b>ARCHAEOLOGY OF GRAECO-ROMAN EGYPT</b>	<b>HERCULANEUM AND ITS PAPYRI I</b>	<b>CHRISTIANITY IN EGYPT</b>
Chair	Paul Heilporn	Hélène Cuvigny	Jürgen Hammerstaedt	Juan Chapa
08:30 ▼ 08:55	<b>Maryline Parca</b> The archive of Zenon : where have the women gone ?	<b>Thomas Landvatter</b> Papyrology, archaeology, and Greco-Roman period burial practices	<b>Richard Janko</b> Another (virtually) complete literary roll from Herculaneum : Philodemus, <i>On poems</i> II	<b>Anne-Marie Luijendijk</b> A funerary shroud with <i>Gospel of Thomas</i> logion 5 in context
09:00 ▼ 09:25	<b>Trevor V. Evans</b> The language of the <i>dioiketes</i> ' letters in the Zenon archive	<b>Jean-Yves Carrez-Maratray</b> Les bains d'Oxyrhynchos : un réexamen à la lumière des fouilles de Péluse	<b>Gianluca Del Mastro</b> Il Thesaurus Herculansenium Voluminum	<b>Joel A. Weaver</b> A re-examination of I <i>Corinthians</i> 14 : 23-24 in light of Roman census declarations
09:30 ▼ 09:55	<b>Sabine R. Huebner</b> Intergenerational contracts in the papyri (P.Mich. V 322)	<b>Piera Musardo</b> La « casa-torre » a Soknopaiou Nesos : testimonianze archeologiche e papirologiche	<b>Maria Grazia Assante</b> Per una nuova edizione del P.Herc. 1044 : una prima ipotesi di ricostruzione del rotolo	<b>Stanley E. Porter</b> Recent efforts to reconstruct early christianity on the basis of its papyrological evidence

10:00 – 10:30 : coffee break

## Tuesday August 17th, morning

Room	MR 080	MR 280	MR 060	MR 070
Session	<b>EMOTIONS IN THE POPYRI</b>	<b>ARCHAEOLOGY OF GRAECO- ROMAN EGYPT</b>	<b>HERCULANEUM AND ITS PAPYRI I</b>	<b>CHRISTIANITY IN EGYPT</b>
Chair	Herwig Maehler		Daniel Delattre	Stanley Porter
10:30 ▼ 10:55	<b>Demokritos Kaltsas</b> Emotionen in ptolemäischen Petitionen und verwandten Texten	<b>Marek Dospěl</b> New Texts from the Al-Hayz Oasis - a preliminary report	<b>Holger Essler</b> Epikurs theologische Schriften	<b>Lincoln Blumell</b> Is PSI IV 311 early evidence for arianism at Oxyrhynchus ?
		<b>UNPUBLISHED TEXTS</b>		
Chair		Alain Martin		
11:00 ▼ 11:25	<b>Chrysi Kotsifou</b> Womanly weakness and manly moderation : the use and abuse of pity on fourth century petitions	11:00 <b>Christian-Jürgen Gruber</b> The unpublished verso of P.Oxy. 521 and its relation to the recto 11:15 <b>Nahum Cohen</b> A letter from Dioskoros to Herminos	<b>Giuliana Leone</b> Il P.Herc. 1149/993 (Epicuro, <i>Sulla natura</i> , libro III) : una nuova ipotesi di ricostruzione	<b>Sofia Torallas, Klaas A. Worp</b> John Chrysostom at Montserrat
11:30 ▼ 11:55	11:30-11:45 <b>Bernhard Palme</b> Emotion und Strategie bei Dioskoros von Aphrodite	11:30 <b>Ann Ellis Hanson</b> A new letter from the archive of Isidoros son of Psophthis and his dispute with Tryphon the <i>strategos</i> 11:45 <b>Paul Heilporn</b> Une querelle alexandrine sous Vaballath (et Aurélien) ?	<b>Mario Capasso</b> Non è Lucrezio	<b>Gregg Schwendner</b> Who was the audience of Didymus the Blind's lectures on the <i>Psalm</i> (PsT) ? Monastic education in fourth century Egypt
12:00 ▼ 12:30		<b>Alia Hanafi</b> Two unpublished Greek documents		12:00-12:15 <b>Alexandra Trachsel / Uri Yiftach-Firanko</b> Genizah ms. 17 : être aux prises à propos de l'acte de la <i>proskynesis</i>

## Tuesday August 17th, afternoon

Room	MR 080	MR 280	MR 060	MR 070
Session	<b>EMOTIONS IN THE POPYRI</b>	<b>ARTEMIDORUS</b>	<b>HISTORY OF PTOLEMAIC AND ROMAN EGYPT</b>	<b>CHRISTIANITY IN EGYPT</b>
Chair	Raffaella Cribiore	Dirk Obbink	John Whitehorne	Anne-Marie Luijendijk
14:00 ▼ 14:25	<b>Anne Boud'hors</b> Emotions in Coptic letters of daily life	<b>Luciano Canfora</b> Le pseudo-Artémidore dans le papyrus de Turin	<b>Brian Mc Ging</b> Revolt in Ptolemaic Egypt : nationalism revisited	14:00 <b>Monika Minehart</b> The [Mis]identification of P.Oxy. XLII 3057 [as the earliest Christian Letter] 14:15 <b>Karl-Heinrich Ostmeyer</b> Die <i>Oratio Jacobi</i> . Eine Autopsie des Papyrus b. P. gr. 13 895
14:30 ▼ 14:55	<b>Tonio Sebastian Richter</b> « ...jealously we looked at all the sound children who are their parents' comfort... » Pleasant and unpleasant emotions in Coptic legal documents	<b>Irene Pajón Leyra</b> Paradoxography on the verso of the Artemidorus papyrus	<b>Gunnar R. Dumke</b> Zur Figur Ptolemaios' I. in der politischen Kommunikation seiner Nachfolger	14:30 <b>Timothy M. Teeter</b> An amulet with the liturgy of St Mark  14:45 <b>Adriano Magnani</b> P.Berol. 8877 ( <i>Acta Isidori</i> ) : Les <i>Acta Martyrum Alexandrinorum</i> et la « Deuxième Sophistique »
				<b>LAYOUT OF POPYRI I</b>
Chair				Jean-Luc Fournet
15:00 ▼ 15:25	<b>Ari Bryen</b> Dionysia's Complaint : finding emotions in the papyri	<b>Jürgen Hammerstaedt</b> The <i>status quaestionis</i> of the Artemidorus Papyrus	<b>Panagiota Sarischouli</b> Ein Bruchstück der <i>Acta Alexandrinorum</i>	<b>Valentina Millozzi</b> The <i>livre d'écolier</i> (P.Cairo JE 65445) : some problematic issues

15:30 – 16:00 : coffee break

## Tuesday August 17th, afternoon

Room	MR 080	MR 280	MR 060	MR 070
Session	<b>EMOTIONS</b>	<b>LITERARY POPYRI II</b>	<b>HISTORY OF PTOLEMAIC AND ROMAN EGYPT</b>	<b>LAYOUT OF POPYRI I</b>
Chair		André Hurst	Fabian Reiter	
16:00 ▼ 16:25	<b>Willy Clarysse</b> From anger to agony. Emotions in private letters on papyrus	<b>Franco Montanari, Davide Muratore, Fabian Reiter</b> <i>Scholia Minora</i> auf Wachstafeln der Berliner Papyrussammlung : ein deutsch-italienisches Editionsprojekt	<b>Janneke de Jong</b> Emperor and divinity in Roman Egypt	<b>Rachel Yuen-Collingridge, Malcolm Choat</b> The copyist at work : scribal practice in duplicate documents
16:30 ▼ 16:55		<b>Marco Stroppa</b> Un papiro inedito del <i>Fisiologo Greco</i>	<b>Myrto Malouta</b> Antinoopolis and Hermopolis : a tale of two cities	<b>Daniela Colomo</b> Word division in Greek literary papyri
17:00 ▼ 17:25		<b>Lucia Vannini</b> Papiri con edizioni commentate	<b>Marie Drew-Bear</b> Sur les <i>doreai</i> agonistiques de Gallien en Égypte	17:00 <b>Julia Lougovaya</b> Formal features in the arrangement and layout of epigrams in papyri and inscriptions 17.15 <b>Charikleia Armoni</b> Zwei rätselhafte Symbola aus der Kölner Sammlung
17:30 ▼ 18:00	<b>Nikos Litinas / Traianos Gagos (†)</b> The return of the Boukoloi & A Ps.-Aristotle letter to Alexander in a Michigan papyrus <b>Plenary session in Room MR080</b>			

### Wednesday August 18th, morning

Room	MR 080	MR 280	MR 060	MR 070
Session	<b>ANTHROPOLOGY, ONOMASTICS AND LINGUISTICS II</b>	<b>LITERARY PAPYRI III</b>	<b>ROMAN ARMY IN EGYPT</b>	<b>COLLECTIONS OF PAPYRI I</b>
Chair	Arthur Verhoogt	Alberto Nodar	Fritz Mitthof	Ann Ellis Hanson
08:30 ▼ 08:55	<b>Mark Depauw</b> Creating identities in Graeco-Roman Egypt	<b>Natascia Pellé</b> I codici papiracei di Tucidide : aspetti bibliografici e paleografici	<b>Adam Lajtar</b> Greek and Latin papyri from the Egypt Exploration Society excavations at Qasr Ibrim : a testimony to the Roman army in Upper Egypt and Lower Nubia in the first years of Augustus	<b>Roberta Mazza</b> Graeco-Roman Egypt at Manchester
09:00 ▼ 09:25	<b>Isabelle Marthot</b> The Antaiopolite Nome villages	<b>Ivanoe Privitera</b> The footprint left by Aristotle and the Peripatos in the papyri	<b>Sofie Waebens</b> Reflecting the « change in AD 140 » : the veteran categories of the <i>epikrisis</i> documents revisited	<b>Rosa Otranto</b> Reconsidering the origin and the acquisition of P.Lit.Lond. 133
09:30 ▼ 09:55	<b>Alain Delattre</b> Les onomastiques régionales en Egypte aux VII <sup>e</sup> et VIII <sup>e</sup> siècles	<b>Benjamin H. Weaver</b> Orthographies of poetic reference in the <i>Athenaion Politeia</i>	<b>Rodney Ast, Giuseppina Azzarello, Michel Cottier</b> A Roman veteran and his skilful administrator : Gemellus and Epagathus in light of unpublished papyri	<b>Malcolm Choat</b> Lord Crawford's search for papyri : on the origin of the Rylands papyrus collection

10:00 – 10:30 : coffee break

### Wednesday August 18th, morning

Room	MR 080	MR 280	MR 060	MR 070
Session	<b>ADMINISTRATION IN PTOLEMAIC EGYPT</b>	<b>LITERARY PAPYRI III</b>	<b>ROMAN ARMY IN EGYPT</b>	<b>COLLECTIONS OF PAPYRI I</b>
Chair	Brian Mc Ging	Richard Janko	Maria Rosaria Falivene	Sofia Torallas Tovar
10:30 ▼ 10:55	<b>Gianluca Casa</b> Prices and monopoly in Ptolemaic Egypt : oils and about	<b>Jelle Stoop</b> Can papyri account for the lack of narrative elegy ?	<b>Claudia Kreuzsaler</b> Soldatenwitwen vor Gericht. Ein erneuter Blick auf P.Cattaoui	<b>Nadine Quenouille</b> La collection d'ostraca de la bibliothèque de l'Université de Leipzig
11:00 ▼ 11:25	<b>Carla Balconi</b> Un document inedito dal cosiddetto archivio di Pankrates	<b>Alessandro Boria</b> Musica su papiro. La pratica della scrittura musicale nella tradizione papiracea	<b>Patrick Sängler</b> Veteranen unter den Severern und den frühen Soldatenkaisern : die Dokumentensammlung der Veteranen Aelius Sarapammon und Aelius Syrio	<b>James Cowey</b> Edition of London Ostraca
11:30 ▼ 11:55	<b>Erja Salmenkivi</b> Herakleopolite Meridarchs in the First Century BC ?	<b>Raffaella Cribiore</b> New Literary Texts from Amheida	<b>Anna Maria Kaiser</b> Die Fahndung nach Deserteuren im spätantiken Ägypten	<b>Holger Essler, Fabian Reiter</b> Die Berliner Sammlung im Deutschen Papyruskartell

### **Wednesday August 18th, afternoon**

Visit to :

- **Fondation Bodmer** : tour the magnificent collection of ancient manuscripts, printed books from the Renaissance and original manuscripts and letters from famous authors, starting with papyrus codices and finishing with beautiful prints.
- **Fondation Hardt pour l'Étude de l'Antiquité** : visit the magnificent center for the study of classical Antiquity, where scholars from all over the world come to spend a few weeks in a quiet and stimulating atmosphere.

For all those interested, chartered city buses will take us to both places. The ride takes about 15 minutes. There will be two shifts – leaving at the same time from Uni Mail – that will alternate between both foundations.

**Meeting place and time** : in front of **Uni Mail** at **14:00** sharp. We cannot wait for latecomers.

We will be **back** in town around **17:30**.

The visits are free of charge (transportation and entry).

---

During this week, do not miss the special exhibition set up by the Geneva Library on the occasion of the congress :

### **Alpha, Bêta, Gamma : l'étude du grec à Genève / The study of Greek in Geneva**

June 16th – September 18th, 2010

Geneva Library / Bibliothèque de Genève, Parc des Bastions

Tuesday – Friday, 14:00–18:00 ; Saturday 10:00–12:00 and 14:00–17:00

This exhibition covers the study of Greek in Geneva since the Renaissance – with famous printers (notably the Estienne family) – till the contemporary period. This exhibition includes many papyri from the Geneva collection.

## Thursday August 19th, morning

Room	MR 080	MR 280	MR 060	MR 070
Session	<b>DIGITAL TECHNOLOGY AND TOOLS OF THE TRADE I</b>	<b>LEGAL MATTERS IN POPYRI I</b>	<b>HERCULANEUM AND ITS POPYRI II</b>	<b>DEMOTIC POPYRI</b>
Chair	Adam Bülow-Jacobsen	Hans-Albert Rupprecht	Maria Serena Funghi	Mark Depauw
08:30 ▼ 08:55	<b>Herwig Maehler</b> Die Zukunft der griechischen Papyrologie	<b>Katelijm Vandorpe</b> Bilingual evidence in Ptolemaic courts	<b>Dino De Sanctis</b> Il campo semantico di <i>laleo-lalia</i> nei testi ercolanesi	<b>John Tait</b> Comparing structures in the Greek novel and Demotic narrative
09:00 ▼ 09:25	<b>Bart Van Beek</b> Papyri in bits & bytes - electronic texts and how to use them	<b>Nadine Grotkamp</b> Diebstahl im ptolemäischen Ägypten	<b>Margherita Erbì</b> Nuove letture in PHerc. 1004, col. 58	<b>Monica Signoretti</b> From Demotic to Greek : some considerations on ancient translation
09:30 ▼ 09:55	<b>Marius Gerhardt</b> Papyrus Portal Deutschland	<b>Barbara Anagnostou-Canas</b> Droit provincial et protection des intérêts privés en Égypte sous l'empire	<b>Antonio Parisi</b> Segni, correzioni e particolarità grafiche del P.Herc. 831	<b>Franziska Naether, Heinz-Josef Thissen</b> Träumen mit Asklepios-Imuthes : Aspekte einer Neubearbeitung von P.Oxy. 1381

10:00 – 10:30 : coffee break

## Thursday August 19th, morning

Room	MR 080	MR 280	MR 060	MR 070
Session	<b>DIGITAL TECHNOLOGY AND TOOLS OF THE TRADE I</b>		<b>COLLECTIONS OF PAPYRI II</b>	<b>DEMOTIC PAPYRI</b>
Chair	Roger Bagnall		Rosario Pintaudi	
10:30 ▼ 10:55	<b>Reinhold Scholl</b> Textmining und Papyri		<b>Francesca Longo Auricchio, Giovanni Indelli</b> Il « Fondo Vogliano » conservato a Napoli	<b>Luigi Prada</b> <i>Methermeneumene kata to dunaton</i> ? Greek translations of Demotic literary texts : for a new edition of P.Lond.Lit. 192
11:00 ▼ 11:25	<b>Herbert Verreth</b> Topography of Egypt online		<b>Maria Rosaria Falivene</b> On provenances. The case of P.Köln 448	<b>Marja Vierros</b> Phraseological parallels between Greek and Demotic contracts
11:30 ▼ 12:30	<b>Joshua Sosin / James Cowey</b> Digital papyrology : a new platform for collaborative control of DDbDP, HGV, and APIS data <b>Plenary session in Room MR080</b> (1 hour)			

## Thursday August 19th, afternoon

Room	MR 080	MR 280	MR 060	MR 070
Session	<b>ANTHROPOLOGY, ONOMASTICS AND LINGUISTICS III</b>	<b>LEGAL MATTERS IN PAPYRI II</b>	<b>TAXATION IN GRAECO-ROMAN EGYPT I</b>	<b>LAYOUT OF PAPYRI II</b>
Chair	Sabine Huebner	Andrea Jördens	Joe Manning	Bernard Legras
14:00 ▼ 14:25	<b>Yanne Broux, Sandra Coussement</b> Creating identities through double names in the Ptolemaic and Roman period	<b>Marlies Appl</b> <i>Anazetesis</i> und <i>Parastasis</i> anhand der Dokumentation zu den Nyktostrategoi	<b>Rosalie Cook</b> Four Ptolemaic land and crop surveys in the Macquarie papyrus collection	<b>Serena Ammirati</b> The Latin book of legal content: a significant typology in the history of the ancient book
14:30 ▼ 14:55	<b>Sandra Scheuble</b> <i>Makedones</i> und <i>xenoi</i> im ptolemäischen Ägypten – zur Frage der ethnischen Zusammensetzung der ptolemäischen Gesellschaft in der 2. Hälfte des 2. Jh. v. Chr.	<b>Maria Nowak</b> The function of witnesses in the deeds <i>mortis causa</i> of late antique Egypt	<b>Micaela Langellotti</b> The meaning of <i>eide</i> in tax-documents in Roman Egypt	<b>Margit Homann</b> <i>Versiculus transversus</i> : layout of ancient letters
15:00 ▼ 15:25	<b>Annalissa Roy</b> Variations in formulaic language occurring in the Mons Claudianus ostraca	<b>Jakub Urbanik</b> « What would you have rather not taken place ! » Marriage and divorce in the late antique legal practice and legislation	<b>Cassandre Hartenstein, Frédéric Colin</b> Un contribuable d'Edfou à l'Institut d'égyptologie de l'Université de Strasbourg	<b>Paolo Radiciotti</b> Il particolarismo grafico nelle testimonianze papiracee : una nuova riflessione

15:30 – 16:00 : coffee break

## Thursday August 19th, afternoon

Room	MR 080	MR 280	MR 060	MR 070
Session	<b>LITERARY POPYRI IV</b>	<b>LEGAL MATTERS IN POPYRI II</b>	<b>ADMINISTRATION OF ROMAN EGYPT II</b>	<b>GRAFFITI &amp; DIPINTI</b>
Chair	Peter Parsons	Thomas Kruse	Klaas Worp	Jean Gasco
16:00 ▼ 16:25	<b>André Hurst</b> Commentaires de l' <i>Alexandra</i> de Lycophron dans quelques fragments papyrologiques	<b>José Luis Alonso</b> Law without lawyers : <i>hypallagma</i> or the dangers of Romanistic thinking	<b>Sven Tost</b> Die Unterscheidung zwischen öffentlicher und privatgeschäftlicher Sphäre am Beispiel des Amts der <i>riparii</i>	<b>Jean-Luc Fournet</b> La « dipintologie » grecque : une nouvelle discipline auxiliaire de la papyrologie ?
16:30 ▼ 16:55	<b>Antonella Marandino</b> La tradizione papiracea dell' <i>Alessandra</i> di Licofrone	<b>Joachim Hengstl</b> Zum Sprachgebrauch des Neuen Testaments aus rechtspapyrologischer Sicht	<b>Sophie Kovarik</b> Das spätantike Notariat	<b>Yoshiyuki Suto / Ryosuke Takahashi</b> Bilingual graffiti from the Ptolemaic quarries in Akoris and Zawiyat-al-Sultan
17:00 ▼ 17:25	<b>Carlo Vessella</b> Lettori di Corinna in Egitto		<b>Federico Morelli</b> La corrispondenza di Senouthios <i>anystes</i> tra mondo antico e mondo arabo	<b>Jitse H.F. Dijkstra</b> Scrateched in stone: the Isis Temple Graffiti Project grafico nelle testimonianze papiracee : una nuova riflessione
17:30 ▼ 17:55			<b>Gad El-Sayed</b> <i>Demosios iatros</i> : a government position or a liturgic office ?	<b>Claudia Tirel Cena</b> Il tempio di Deir el-Medina e l'archivio di Totoes

## Friday August 20th, morning

Room	MR 080	MR 280	MR 060	MR 070
Session	<b>DIGITAL TECHNOLOGY AND TOOLS OF THE TRADE II</b>	<b>LITERARY PAPYRI V</b>	<b>ADMINISTRATION OF GRAECO-ROMAN EGYPT</b>	<b>ARABIC PAPYRI</b>
Chair	Rodney Ast	Alain Blanchard		Andreas Kaplony
08:30 ▼ 08:55	<b>Giovanna Menci</b> Utilità di un <i>database</i> di alfabeti per lo studio della scrittura greca dei papiri	<b>Alberto Nodar</b> « Wild » Homer papyri in the Roca-Puig collection	8:30-8:45 <b>W. Graham Claytor</b> A Ptolemaic petition to the <i>Archidikastes</i> 8:45-9:00 <b>Peter Arzt-Grabner</b> Ein neues Fragment zu P.Select. 9 («Edikt eines Präses über Maximalzinsen»)	<b>Petra M. Sijpesteijn</b> Coptic and Arabic papyri from Deir Bala'izah
09:00 ▼ 09:25	<b>Marie-Hélène Marganne</b> Les extensions du fichier Mertens-Pack <sup>3</sup> du CEDOPAL	<b>Maria Chiara Scappaticcio</b> Sulla « filologia dei papiri virgiliani » : i PColt 1 e 2	9:00-9:15 <b>André-Louis Rey</b> Les raisons d'une altercation : un réexamen de P.Grenfell I 38 9:15-9:30 <b>Dorothy Thompson</b> P.Enteuxeis 27 (222 BC) and the Nile transport of grain under the Ptolemies	<b>Amalia Zomeño</b> Arabic Papyri in Spanish Collections : Palau Ribes in Barcelona
09:30 ▼ 09:55	<b>Robert Kraft</b> Imaging the papyri collection at the University of Pennsylvania Museum (Philadelphia PA, USA)	<b>Marco Fressura</b> Per un <i>corpus</i> dei papyri bilingui dell' Eneide di Virgilio		<b>Marie Legendre</b> Antinoopolis/Anşinā : une ville et ses textes

10:00 – 10:30 : coffee break

## Friday August 20th, morning

Room	MR 080	MR 280	MR 060	MR 070
Session	<b>DIGITAL TECHNOLOGY AND TOOLS OF THE TRADE III</b>	<b>LITERARY PAPYRI V</b>	<b>COPTIC PAPYRI</b>	<b>ARABIC PAPYRI</b>
Chair	James Cowey	André-Louis Rey	James Keenan	Andreas Kaplony
10:30 ▼ 10:55	<b>Roger T. Macfarlane / Stephen M. Bay</b> Multi-Spectral Imaging and Papyrology : Advantages and Limitations	<b>John Lunden</b> P.Köln XII 468 and reading Homer in late Roman / early Byzantine Panopolis	<b>Lorelei Vanderheyden</b> Le pan copte des archives de Dioscore d'Aphrodité	<b>Sobhi Bouderbala</b> Les ostraca arabes de la fouille de Fustāt - Ištābl 'Antar (IFAO). Édition critique et apport au domaine de la papyrologie arabe
11:00 ▼ 11:25	<b>Adam Bülow-Jacobsen</b> Digital infrared photography of papyri and ostraca	<b>Kevin Kalish</b> The presence of Hades in the <i>Codex of Visions</i> (P.Bodm. 31, 32, 35)	<b>María-Jesús Albarrán Martínez</b> New Coptic monastic texts in the Palau Ribes Collection in Barcelona	<b>Lucian Reinfandt</b> Arabic papyri from Mesopotamia
11:30 ▼ 12:00		<b>Alain Blanchard</b> Le papyrus Bodmer et la reception de Ménandre à l'époque byzantine	11:30-11:45 <b>Georg Schmelz</b> Des spätkoptische Arbeitsvertrag P.Heid. inv. Kopt. 451	<b>Jelle Bruining</b> Commercial relations and a harbour near al-Fustāt

## Friday August 20th, afternoon

Room	MR 080	MR 280	MR 060	MR 070
Session	<b>TECHNICAL MATTERS</b>	<b>LITERARY POPYRI VI</b>	<b>COPTIC POPYRI</b>	<b>ARABIC POPYRI</b>
Chair	Marie-Hélène Marganne	Thomas Schmidt	Alain Delattre	Petra Sijpesteijn
14:00 ▼ 14:25	<b>Katherine Blouin</b> <i>Minimum firmitatis, plurimum lucri : le cas du « lin mendésien »</i>	<b>José-Antonio Fernández Delgado</b> Modèles progymnasmatiques de l'époque hellénistique : P.Mil.Vogl. III 123	<b>James Keenan</b> The Bilingual Scribe of the Temseu Skordon Codex	14:00-14:15 <b>Khaled Mohamed Younes</b> Legal documents belonging to a certain 'Ammār b. Salama b. 'Abd al-Wārith. Two unpublished papyri from the Beinecke Library of Yale University 14 :15-14:30 <b>Johann Thomann</b> Fragment d'un horoscope arabe sur papyrus (IX <sup>e</sup> siècle)
Chair				<b>TAXATION IN GRAECO-ROMAN EGYPT II</b> Willy Clarysse
14:30 ▼ 14:55	<b>Alette V. Bakkers</b> <i>Hydreumata</i>	<b>Maroula F. Salamenou</b> Documents in the oratorical speeches of the fourth century BC	<b>Jennifer Cromwell</b> Following in father's footsteps : the question of father-son scribal training in eighth century Thebes	<b>Lorenzo Fati</b> L'archivio dei <i>sitologi</i> della <i>meris</i> di Herakleides, probabilmente conservato a Boubastos
15:00 ▼ 15:25	<b>Isabella Andorlini</b> Segni di malattia nelle lettere dei papiri		<b>Florence Calament</b> Le projet de réédition des archives de Pesynthios en marche : focus sur les papyrus du musée du Louvre	<b>Magdy A.I. Aly</b> P.Mich. 336b

15:30 – 16:00 : coffee break

## Friday August 20th, afternoon

Room	MR 080	MR 280	MR 060	MR 070
Session	<b>TECHNICAL MATTERS</b>	<b>LITERARY PAPYRI VI</b>	<b>THE ECONOMY OF GRAECO-ROMAN EGYPT</b>	<b>ANTHROPOLOGY, ONOMASTICS AND LINGUISTICS IV</b>
Chair	Alexandra Trachsel	John Lundon	Bernhard Palme	Katlijn Vandorpe
16:00 ▼ 16:25	<b>Fritz Mitthof</b> Drachme und As, Denar und Obol : Hybride Münzsysteme in römischen Ägypten ?	16:00-16:15 <b>Agathe Antoni</b> Une citation d'Hésiode dans l'avant-dernière colonne du P.Herc. 1384 16:15-16:30 <b>Amin Benaissa</b> A New Fragment of Dionysius' <i>Bassarica</i> ?	<b>Sophie Gällnö</b> Les rapports de genre dans le domaine de la production textile au IV <sup>e</sup> s. ap. J.-C. d'après les papyrus documentaires	<b>Rachel Mairs</b> Interpreters and translators in Hellenistic and Roman Egypt
16:30 ▼ 16:55	16:00-16:15 <b>Francisca A.J. Hoogendijk</b> Petition (?) on the financing of athletic training 16:15-16:30 <b>Sofie Remijssen</b> A new sport in a late antique letter		<b>Lucia Rossi</b> Le transport interne et méditerranéen du blé égyptien : les structures institutionnelles et leurs intermédiaires commerciaux	<b>Naim Vanthieghem</b> L'apport des lettres pour l'étude des particules grecques à l'époque romaine
17:00 ▼ 17:30			<b>Manna Satama</b> Performers and their contracts in the Roman period	<b>Arthur Verhoogt</b> Dictating letters in Greek and Roman Egypt : author, scribe, and audience

### **Friday August 20th, evening**

Closing dinner for all registered participants, to be held in the building of the World Meteorological Organization / Organisation météorologique mondiale

19:00 – 23:30

---

### **Saturday August 21th, morning**

*General Assembly of the Association Internationale de Papyrologues*

Uni Mail, Room MR 080, 9:30 – 12:00

The list of *agenda* will be posted on the congress panels on Wednesday Aug. 18th. AIP members are kindly requested to check this list when available.

---

### **Sunday August 22nd : post-congress trip to Gruyères**

To be confirmed